

Глава 23

- Хууу.

Вернувшись в комнату, Грейс посмотрела на место, где раньше были символы. На ее лице появилось озабоченное выражение.

Она вздохнула, затем перевела взгляд на правую руку, где они находились теперь.

- Что же это такое?

Еще недавно они выглядели ярко-красными, но не успела она опомниться, как они исчезли.

Ну, не совсем исчезли. Следы символов не исчезли полностью.

В том месте, куда проникли символы остался едва заметный контур, сверкающий на коже, как растертый жемчуг.

Грейс провела рукой по мерцающим на коже знакам, испытывая беспокойство.

Сверкающие символы тянулись по руке - от тыльной стороны кисти, вниз по запястью и вверх по предплечью.

Такой же рисунок был выгравирован на хлысте.

Боль полностью исчезла, и она не чувствовала никакого дискомфорта при движении.

Но каким-то краем сознания она чувствовала, что что-то не так.

Это доставляло ей беспокойство.

- Это был длинный день.

Ху.

Она сделала долгий, глубокий вдох, чтобы успокоиться, и, сама того не осознавая, разразилась смехом.

Она не могла удержаться от смеха, потому что за один только этот день случилось столько, подчас нелепых, вещей.

Чтобы убедиться в произошедшем, она снова пробормотала слова "ladorr lessio"[1], но буквы лишь ненадолго озарились красным светом на ее коже.

Как будто их вызвали, буквы словно ожили, но вскоре снова затихли.

Смысл каждого символа архаичной фразы был таков: "прими свою судьбу".

Эту фразу можно трактовать по-разному.

Соответствовать своей судьбе, следовать своей судьбе, любить свою судьбу.

Или - принять свою судьбу.

Почему подобная фраза была написана на хлысте? Что она означает?

Может быть, это какое-то заклинание?

Может быть, это магический инструмент, передававшийся издревле?

«Нет, это не имеет смысла. Как же так получилось, что он просто валялся в коридоре особняка?»

Опустив взгляд на хлыст для верховой езды, она еще раз посмотрела на время.

- Может, разбудить Его Превосходительство и спросить?

Все, что она сделала - спустилась вниз выпить стакан воды, но каким-то образом взяла в руки хлыст и произошло нечто странное.

Было бы несправедливо винить себя за то, что она прикоснулась к чужой вещи, когда хлыст так откровенно подкатился к ней и задел ногу. Она не могла не поднять его.

- Боже.

Точно. Кто может обвинить ее в этом.

Она просто надеялась, что ничего страшного не произошло.

Грейс выглянула в окно - похоже, уже часа четыре утра.

До рассвета еще есть время.

Однако для прогулки еще слишком рано.

Она решила продержаться до рассвета, чтобы найти либо адъютанта герцога, либо дворецкого, как только они проснутся.

Поэтому Грейс пока отказалась от затеи куда-то идти и вернулась в отведенную ей гостевую комнату. Она снова легла в постель.

Перед тем как лечь, в памяти всплыл образ спины Джейме, бежавшего за черной лошадью, но Грейс не хотелось снова выходить на чьи-либо поиски до рассвета.

Да и разбудить его после подобного будет непросто.

Ладно. Она подождет немного, а на рассвете попробует снова.

...Но как только она собралась с мыслями, на улице послышался шум.

«Что это?»

Послышались резкие шаги и чей-то голос.

Похоже, кто-то уже встал.

Грейс быстро встала и открыла дверь, решив, что это к счастью.

- ...попробуй там! ...откуда взялся ... черт возьми!

- Его здесь нет... уверен, что он был сверху...

- Обычно да... но его здесь нет...! Господин Дворецкий, мансарда... я пойду еще раз...

Вскоре Грейс поняла, что это голос Джейме.

Она взяла в руки хлыст и снова спустилась на первый этаж.

* * *

Джейме был сейчас практически вне себя.

Подобные инциденты случались крайне редко.

Когда Лукас еще служил в королевской гвардии, незванный гость проник и успел порезать палец принцессе Фрезии[2].

Тогда Лукас сорвался – точно так же.

На человека, имевшего наглость причинить вред принцессе, находившейся под защитой Лукаса Блэка.

Лукас выследил и казнил злоумышленника прямо на месте.

Разумеется, все пальцы предателя были отрублены.

«Это было, кажется, около трех лет назад? Он просто пошел и поймал злоумышленника, которому пришла в голову мысль затеряться на банкете.»

Однако даже в то время ярость не ослепила его настолько, чтобы он потерял контроль над собой.

Еще до того, как это случилось впервые, Лукаса с ранних лет учили контролировать свой гнев.

Конечно, это было нелегко, потому что он родился довольно вспыльчивым. Тем не менее, ему удавалось держать себя в руках.

Но чтобы он так взорвался без всяких предупреждений!

«Кроме того, это случилось так рано утром... Это просто слишком неожиданно!»

Страшно, когда обычно спокойный человек приходит в ярость.

И в десять тысяч раз страшнее, когда этот человек - Лукас Блэк.

В самом деле, даже кронпринц, имевший скрытые, но очень близкие отношения с хозяином Джейме, не был так страшен. Нет, даже нынешний король не мог сравниться с Лукасом, когда тот был вне себя от ярости, как сейчас.

Единственной, кто мог обуздать нрав Лукаса, была старшая госпожа герцогского дома. Однако она по большей части живет в загородном поместье и редко приезжает сюда, в столичный дом.

«Пожалуйста, пожалуйста, пожалуйста. Надеюсь, ничего страшного не случилось.»

Джейме бесконечно переживал из-за того, как Лукас убежал из дома.

Нет, не то чтобы он беспокоился, что Лукас пострадает или что-то в этом роде.

Скорее, он беспокоился, что Лукас слишком разгуляется.

«Пожалуйста, пожалуйста, что угодно, только не статья в газете о том, что ты кого-то убил!»

В тот самый момент, когда они узнали, что у Грейс О'Эллин большой синяк в области живота, даже Джейме пришел в ярость.

Однако насколько его гнев мог сравниться с гневом Его Превосходительства, питающего к даме особые чувства?

Было совершенно очевидно, что в тот момент, когда он сорвется, Его Превосходительство сломает все кости в теле этого парня, Нормана О'Эллина, как только найдет его.

Самое маловероятное что могло бы произойти, это организованная Лукасом схема, делающая из Нормана изгоя высшего общества.

«Пожалуйста, только не хороните его заживо. Пожалуйста, пожалуйста.»

Мгновенно беспокойство о безопасности Нормана О'Эллина в руках Лукаса выросло в разы, Джейме покачал головой.

- Сейчас не время беспокоиться об этом.

По сравнению с беспокойством о том, что будет делать Лукас снаружи, было кое-что более важное прямо здесь и сейчас.

Но, очевидно, здесь его нет.

Прямо тут... На этом месте должен быть хлыст, он обязан быть здесь!

- Почему, черт возьми, его здесь нет? Почему!

Джейме практически перевернул весь шкаф вверх дном, с трудом подавляя желание заплакать.

- Извините.

- Боже!

Практически рвущий на себе волосы, Джейме уже готов был расплакаться, но кто-то вдруг бесшумно подошел к нему и заговорил робким голосом.

Джейме удивленно оглянулся за спину.

- Леди Грейс?

Нет, почему она здесь...?

- А, вы, наверное, проснулись от того, что я слишком шумел? Мне очень жаль!

- Нет. Не обращайтесь внимания... Но что вы ищете?

Леди Грейс - сама первопричина безумной вспышки Лукаса.

Она осторожно протянула что-то Джейме.

- Случайно, не это, Джейме?

Тот самый предмет, который он до сих пор отчаянно искал.

Хлыст для верховой езды Дома Блэков.

* * *

- Ч-ч-ч-что?

Даже не осознавая этого, Джейме издал глупый звук.

Его широко раскрытые глаза с карими зрачками сильно дрожали.

- К-как это?

Потрясенный до глубины души, Джейме забыл о приличиях и бросился к Грейс.

Он попеременно смотрел то на бледные руки Грейс, то на черный хлыст, который она держала в руках. Выражение его лица было сурово-мрачным.

- Нет, но почему... нет, нет, но леди Грейс, почему... то есть, леди Грейс, почему это у вас?

Джейме едва успел произнести то, что хотел спросить, Грейс посмотрела на него с несколько обеспокоенным выражением лица и слегка рассмеялась.

По тому, как Джейме был взволнован, понятно, что этот хлыст - особенная вещь.

И вскоре он наверняка заметит, что с ним что-то не так.

Как и следовало ожидать, когда он благоговейно принял хлыст для верховой езды сильно дрожащими руками, выражение лица Джейме изменилось.

- Хм? Что? Что-то... странно?

«Хуу.»

Сделав короткий, но глубокий вдох, Грейс спокойно объяснила.

- Я проснулась перед рассветом, мне захотелось пить, и я спустилась вниз на минутку - там я его и нашла. Он лежал на полу. Но, Джейме, это... не похоже на обычный предмет?

- А? Он лежал на полу?

Переспросил Джейме с выражением недоверия.

Это абсолютно, на сто процентов невозможно. Но, с другой стороны, как можно было сомневаться в человеке, стоящем перед ним, когда она смотрит на него такими невинными и честными глазами?

«Как он оказался на полу?»

Он мрачно уставился на хлыст, недоумевая, что произошло. Но, как и следовало ожидать, здесь действительно было что-то странное.

- Неужели... Разве он всегда так выглядел?

Это точно тот же самый хлыст, но есть что-то странное.

- Здесь же была какая-то надпись?

- Вы правы. Так и было.

- Было? Странно. Возможно, я ее не вижу, потому что здесь слишком темно.

На губах Грейс играла противоречивая улыбка, когда она наблюдала за Джейме, то поднимающим хлыст вверх, то снова опускающим его к полу - туда, где было светлее.

- Это не потому, что вы ее не видите.

- Нет же, миледи, здесь, должно быть, просто темно.

- Нет, Джейме. Дело не в этом.

Прикусив нижнюю губу, Грейс вздохнула.

Этот рассвет казался таким долгим.

Нет, с тех пор как она снова встретила Лукаса Блэка, время стало идти не так, как раньше.

Ее время, словно погруженное глубоко в воду, медленно начало меняться от теплого ветра, принесенного к ней Лукасом Блэком.

- На самом деле...

Крепко сжав кулак, Грейс подняла правую руку.

И в этот момент...

Хииииинг!

Снаружи снова послышалось яростное лошадиное ржание.

Джейме бросил взгляд на дверь в прихожую.

- ...Он вернулся! Леди Грейс, приношу свои глубочайшие извинения. Ситуация не терпит отлагательств, поэтому я не смогу проводить вас обратно в вашу комнату.

И когда Джейме поспешно удалился, Грейс только и успела, что протянуть ему руку.

Рукав был наполовину закатан, и тыльная сторона руки слегка поблескивала.

- Нет, подождите...

Боже. Почему он так торопится?

Грейс молча стояла на месте, ее рука все еще была сжата в кулак, но вскоре она последовала за Джейме в ту сторону, куда он исчез.

¹ *ladorr lessio* - ладно, эта фраза, скорее всего, не итальянская (я даже не уверен в грамматике,

lol), так как смысл, переданный Грейс здесь, был совсем другим. Я решил изменить перевод фразы на более близкий к корейскому написанию.

² Палец принцессы Фрезии - эта часть была неясной, так что я не уверен, был ли он "отрезан" или просто "остался с порезом", так что если/когда принцесса появится в будущем, это может измениться

<http://tl.rulate.ru/book/74827/3106888>